

DENYS LE CHARTREUX, **Chroniques de l'extase**, textes choisis et présentés par Christophe BAGONNEAU, Saint-Maur, Parole et Silence, 2000 ; 1 vol., 182 p. ISBN : 2-84573-042-X.

Ch. Bagonneau manifeste un intérêt tout mystique pour Denys le Chartreux, ainsi que le montre la présentation générale qui inaugure cet ouvrage. Sa démarche est donc résolument spirituelle, comme on le voit lorsque il supplie Denys d'être son guide « alors même qu'il piétine encore au tout début du chemin qui mène à la lumière » (p. 7). C'est dans cet esprit que l'A. a voulu mettre à la disposition d'un large public dévot et érudit un choix de traductions de quelques textes extraits de l'œuvre gigantesque, mais latine, de Denys. Son but avoué est en effet d'aider ses lecteurs « à grandir dans l'amour de Dieu » tout en fuyant le « jargon et la polémique des spécialistes » (p. 13). L'historien que la pensée du prolifique chartreux intéresse ne se référera donc qu'à titre indicatif à cette édition qui reprend, en les modernisant, l'un ou l'autre passage d'une traduction du chartreux parisien Jacques Morice († 1595), et veillera à se rapporter, dans un esprit critique, aux éditions scientifiques de l'œuvre en langue latine de cet important représentant de la théologie mystique qu'est celui qui a reçu le nom de « docteur extatique ».

Annick DELFOSSE